

# MARQUANT®

## 003-275



### **SE** BLUETOOTH-HÖGTALARE

Bruksanvisning i original

Viktigt! Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

Spara den för framtida behov.

### **NO** BLUETOOTH-HØYTTALER

Bruksanvisning

(Oversettelse av original bruksanvisning)

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.

Ta vare på den for fremtidig bruk.

### **PL** GŁOŚNIK BLUETOOTH

Instrukcja obsługi

(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Ważny! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

Zachowaj ją na przyszłość.

### **EN** BLUETOOTH SPEAKER

Operating instructions

(Translation of the original instructions)

Important! Read the user instructions carefully before use.

Save them for future reference.

Värna om miljön!

Får inte slängas bland hushållssopor!

Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som ska återvinnas. Lämna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.

Rätten till ändringar förbehålles.

Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.

[www.jula.se](http://www.jula.se)

Verne om miljøet!

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet! Dette produktet må inneholder elektriske eller elektroniske komponentersom skal gjenvinnes. Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstation.

Med forbehold om endringer.

Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.

[www.jula.no](http://www.jula.no)

Dbaj o środowisko!

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska i dla zdrowia. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmimy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.

[www.jula.pl](http://www.jula.pl)

Care for the environment!

Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.

[www.jula.com](http://www.jula.com)



Tillverkare/ Produsent/ Producenci/ Manufacturer

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

Distributør/ Distributør/ Dystrybutor/ Distributor

Jula Poland Sp. z o.o., ul.

Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8,

1471 LØRENSKOG

2017-08-30

© Jula AB



**EC DECLARATION OF CONFORMITY  
EG FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE  
EF SAMSVARSERKLÄRING  
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE**



**Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN**

certify that the design and manufacturing of this product  
intygar att konstruktion och tillverkning av denna produkt  
bekrefter at konstruksjon og produksjon av dette produktet  
oświadcza, że budowa i sposób produkcji niniejszego produktu

**MARQUANT**<sup>®</sup>

**WIRELESS SPEAKER / TRÅDLÖS HÖGTALARE  
TRÅDLÖS HØYTTALER / GŁOŚNIK BEZPRZEWODOWY  
50W WITH BASS**

Item number / Artikelnummer / Artikkelnnummer / Numer artykułu

**003-275**

conforms to the following directives and standards / överensstämmer med följande direktiv och standarder:  
er i samsvar med følgende direktiver og standarder / są zgodne z następującymi dyrektywami i normami:

**Radio Equipment Directive 2014/53/EU  
EN 300 328 V2.1.1, EN 301 489-1 V2.1.1,  
EN 301 489-17 V3.1.1, EN 62479:2010, EN 60065:2014**

**ERP Implementing Measure Regulation (EC) No 1275/2008  
EN 50564:2011**

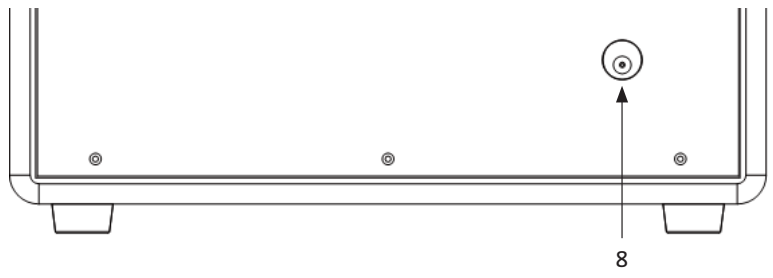
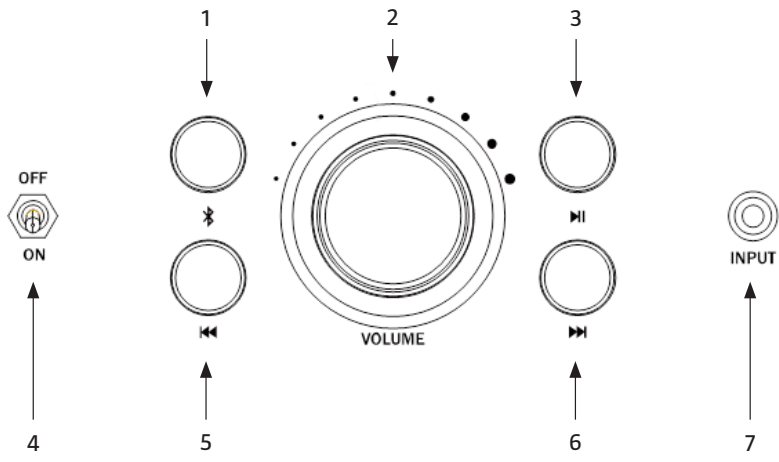
**RoHS Directive 2011/65/EU  
EN 50581:2012**

This product was CE marked in year -17

Skara 2017-08-30

**MATTIAS LIF**  
BUSINESS AREA MANAGER

1



## SÄKERHETSANVISNINGAR

- Skydda högtalaren och nätkabeln från värme, solljus, vatten och skarpa kanter.
- För aldrig in metallföremål i högtalaren – risk för kortslutning.
- Använd inte högtalaren i extremt torr luft – risk för statisk elektricitet.
- Utsätt inte produkten för stark värme eller öppen eldslåga.
- Produkten kan bli varm vid laddning.
- Modifiera inte produkten – tillverkaren påtar sig inget ansvar för skador som uppkommer till följd av obehörig ändring.
- Produkt och antenner får inte placeras eller användas tillsammans med annan antenn eller sändare.
- Försök inte reparera högtalaren. Eventuella reparationer ska utföras av behörig servicerepresentant

eller annan kvalificerad person.

## TEKNISKA DATA

Anslutning	3,5 mm, Bluetooth (v 4.2)
Effekt	50 W (25 W RMS)
Räckvidd	10 m
Frekvensomfång	150-16000 Hz
Batterikapacitet	4400 mAh
Batteritid	4 h
Laddningstid	2 h
Mått	B260xH150xD148 mm
Vikt	1,9 kg

## BESKRIVNING

1. *Väljare Bluetooth/AUX-ingång*
2. *Volymratt med LED-indikering*
3. *Spela/Paus*
4. *Strömbrytare*
5. *Föregående låt*
6. *Nästa låt*
7. *AUX-ingång*
8. *Ladduttag (baksida)*

## BILD 1

## HANDHAVANDE

### LADDNING AV HÖGTALARE

#### OBS!

#### Fulladda produkten före första användning.

1. Anslut adapterkabeln till högtalarens laddningsport.
  - Den röda indikeringslampan tänds för att visa att produkten laddas.
  - Den röda indikeringslampan slocknar när produkten är fulladdad.

### HOPPARNING

1. Placera högtalaren inom 9 meter från Bluetooth-enheten.

2. Sätt strömbrytaren i läge ON.
  - Den blå indikeringslampan blinkar långsamt 3 gånger och blinkar sedan snabbt för att indikera hoppningsläge.
3. Följ anvisningarna på Bluetooth-enheten för att söka efter högtalaren.
  - Högtalarens benämning vid hoppning är M1. Om PIN-kod efterfrågas, ange 0000.
  - Den blå indikeringslampan blinkar när hoppningen slutförts.

### START

1. Sätt strömbrytaren i läge ON för att starta högtalaren.
  - En ljudsignal avges och den blå indikeringslampan blinkar långsamt.
  - Den blå indikeringslampan lyser vid musikspelning.

### INDIKERINGSLAMPOR

Laddning	Röd lampa lyser
Fulladdad	Röd lampa släckt
Hoppningsläge	Blå lampa blinkar snabbt
Ansluten	Blå lampa lyser
Avspelning	Blå lampa blinkar långsamt

## SIKKERHETSANVISNINGER

- Beskytt høyttaleren og strømledningen mot varme, sollys, vann og skarpe kanter.
- Ikke før inn metallgjenstander i høyttaleren – fare for kortslutning.
- Høyttaleren må ikke brukes i ekstremt tørr luft – fare for statisk elektrisitet.
- Produktet skal ikke utsettes for sterk varme eller åpen flamme.
- Produktet kan bli varmt ved lading.
- Ikke endre produktet – produsenten påtar seg ikke ansvar for skader som oppstår som følge av uautorisert endring.
- Produktet og antennene skal ikke plasseres eller brukes sammen med andre antenner eller sendere.
- Ikke forsøk å reparere høyttaleren. Eventuelle reparasjoner skal utføres av godkjent servicerepresentant eller annen kvalifisert person.

## TEKNISKE DATA

Tilkobling	3,5 mm, Bluetooth (v 4.2)
Effekt	50 W (25 W RMS)
Rekkevidde	10 m
Frekvensområde	150–16 000 Hz
Batterikapasitet	4400 mAh
Batteritid	4 t
Ladetid	2 t
Mål	B 260 x H 150 x D 148 mm
Vekt	1,9 kg

## BESKRIVELSE

1. *Velger Bluetooth-/AUX-ingang*
2. *Volumknott med LED-indikator*
3. *Avspilling/pause*
4. *Strømbryter*
5. *Forrige låt*
6. *Neste låt*
7. *AUX-inngang*
8. *Ladeuttak (bakside)*

### BILDE 1

## BRUK

### LADING AV HØYTTALER

#### MERK!

#### Lad produktet helt opp før første gangs bruk.

1. Koble adapterkabelen til høyttalerens ladekontakt.
  - Den røde indikatorlampen tennes for å vise at produktet lades.
  - Den røde indikatorlampen slukkes når produktet er fulladet.

### SAMMENKOBLING

1. Plasser høyttaleren innen 9 meter fra Bluetooth-enheten.
2. Still strømbryteren på ON.
  - Den blå indikatorlampen blinker

langsomt tre ganger, og blinker deretter raskt for å indikere sammenkoblingsmodus.

3. Følg anvisningene på Bluetooth-enheten for å søke etter høyttaleren.
  - Høyttalerens navn ved parkobling er M1. Hvis du blir spurt om PIN-kode, angir du 0000.
  - Den blå indikatorlampen blinker når sammenkoblingen er fullført.

## START

1. Sett strømbryteren i posisjon ON for å slå på høyttaleren.
  - Det avgis et lydsignal, og det blå indikatorlyset blinker sakte.
  - Den blå indikatorlampen lyser når høyttaleren spiller av musikk.

## INDIKATORLAMPER

Lading	Rød lampe lyser
Fulladet	Rød lampe slukket
Sammenkoblingsmodus	Blå lampe blinker raskt
Tilkoblet	Blå lampe lyser
Avspilling	Blå lampe blinker langsomt



## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Chronić głośnik i przewód zasilający przed wysoką temperaturą, światłem słonecznym, wodą i ostrymi krawędziami.
- Nie wkładaj żadnych metalowych przedmiotów do głośnika – grozi to zwarcieniem.
- Nie używaj głośnika, jeśli powietrze jest skrajnie suche – stwarza to zagrożenie elektrycznością statyczną.
- Nie narażaj produktu na działanie wysokiej temperatury ani otwartego ognia.
- Produkt może się nagrzać podczas ładowania.
- Nie modyfikuj produktu – producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieuprawnionych zmian.
- Produktu ani anten nie wolno umieszczać ani używać razem z inną anteną lub innym nadajnikiem.
- Nigdy nie próbuj naprawiać

głośnika na własną rękę. Ewentualne naprawy powinny być wykonywane przez przedstawiciela serwisu lub inną uprawnioną do tego osobę.

## DANE TECHNICZNE

Podłączanie	3,5 mm, Bluetooth (v4.2)
Moc	50 W (25 W RMS)
Zasięg	10 m
Zakres częstotliwości	150–16 000 Hz
Pojemność akumulatora	4400 mAh
Czas pracy akumulatora	4 h
Czas ładowania	2 h
Wymiary	Szer. 260 x wys. 150 x głęb. 148 mm
Masa	1,9 kg

## OPIS

1. *Przełącznik Bluetooth/AUX*
2. *Pokrętło głośności ze wskaźnikiem LED*
3. *Odtwarzanie/Pauza*
4. *Przełącznik*
5. *Poprzedni utwór*
6. *Następny utwór*
7. *Wejście AUX*
8. *Gniazdo ładowania (z tyłu)*

## RYS. 1

## OBSŁUGA

### ŁADOWANIE GŁOŚNIKA

#### UWAGA!

**Przed pierwszym użyciem naładuj urządzenie całkowicie.**

1. Podłącz przewód przejściowy do gniazda ładowania głośnika.
  - Gdy urządzenie się ładuje,

czerwona lampka kontrolna świeci.

- Gdy urządzenie zostanie całkowicie naładowane, czerwona lampka zgaśnie.

## PAROWANIE

1. Umieść głośnik w zasięgu 9 m od urządzenia Bluetooth.
2. Ustaw przełącznik w położeniu ON (Wł.).
  - Gdy głośnik jest w trybie parowania, niebieska lampka kontrolna miga powoli trzy razy, a następnie zaczyna migać szybko.
3. Aby wyszukać głośnik, skorzystaj z instrukcji urządzenia Bluetooth.
  - Nazwa głośnika podczas parowania to M1. Gdyby był wymagany kod PIN, podaj 0000.
  - Po zakończeniu parowania niebieska lampka kontrolna miga.

## START

1. Aby uruchomić głośnik, ustaw przełącznik w położeniu ON (Wł.).
  - Rozlega się sygnał dźwiękowy, a niebieska lampka kontrolna miga powoli.
  - Podczas odtwarzania muzyki niebieska lampka kontrolna świeci.

## LAMPKI KONTROLNE

Ładowanie	Czerwona lampka świeci.
Całkowite naładowanie	Czerwona lampka nie świeci.
Tryb parowania	Niebieska lampka miga szybko.
Podłączenie	Niebieska lampka świeci.
Odtwarzanie	Niebieska lampka miga powoli.

## SAFETY INSTRUCTIONS

- Protect the speaker and power cord from heat, sunlight, water and sharp edges.
- Never poke any metal objects into the speaker – risk of short circuiting.
- Do not use the speaker in extremely dry air – risk of static electricity.
- Do not expose the product to strong heat or naked flames.
- The product can become warm when charging.
- Do not modify the product – the manufacturer cannot accept liability for any damage caused by unauthorised modifications.
- The product and aerials must not be placed or used together with other aerials or transmitters.
- Do not attempt to repair the speaker. Any repairs must be carried out by an authorised service centre or other qualified personnel.

## TECHNICAL DATA

Connection	3.5 mm, Bluetooth (v 4.2)
Output	50 W (25 W RMS)
Range	10 m
Frequency range	150-16000 Hz
Battery capacity	4400 mAh
Battery life	4 h
Charging time	2 h
Dimensions	W260xH150xD148 mm
Weight	1.9 kg

## DESCRIPTION

1. *Selector Bluetooth/AUX input*
2. *Volume knob with LED indicator*
3. *Play/Pause*
4. *Power switch*
5. *Previous track*
6. *Next track*
7. *AUX input*
8. *Charging outlet (back)*

### FIG. 1

## USE

### CHARGING THE SPEAKER

#### NOTE:

**Fully charge the product before using for the first time.**

1. Connect the adapter cable to the speaker's charging port.
  - The red status light comes on to show that the product is charging.
  - The red status light goes off when product is fully charged.

### PAIRING

1. Place the speaker within 9 metres of the Bluetooth device.
2. Put the switch in the ON position.

- The blue status light flashes slowly 3 times and then flashes rapidly to indicate pairing mode.
3. Follow the instructions on the Bluetooth device to search for the speaker.
    - The speaker designation during pairing is M1. If asked for a PIN code, enter 0000.
    - The blue status light flashes when pairing is complete.

## START

1. Set the switch in the ON position to start the speaker.
  - An audio prompt is given and the blue status light flashes slowly.
  - The blue status light goes on during playback.

## STATUS LIGHTS

Charging	Red light on
Fully charged	Red light off
Pairing mode	Blue light flashes quickly
Connected	Blue light on
Playback	Blue light flashes slowly